

PARTE IV

Planificación de viajes

En la carta a los Filipenses 1:3-5, Pablo escribe:
“Doy gracias a mi Dios cada vez que me acuerdo de ustedes. En todas mis oraciones por todos ustedes, siempre oro con alegría, porque han participado en el evangelio desde el primer día hasta ahora”.

Use esta sección para planificar un viaje mutuamente benéfico y transformador a su diócesis, sínodo o iglesia compañera.

La asociación de Pablo con las y los cristianos filipenses se podría considerar una temprana relación de iglesia compañera. Poner los rostros y las personas en relaciones personales pueden contribuir a nutrir este tipo de relación de oración y alegría, dependiendo de qué tipo de viaje planee. Examinemos dos viajes hipotéticos planificados por los sínodos de la ELCA.

Un grupo decide construir casas para su iglesia compañera. Envía un equipo de misión para construir casas. Cada día, los participantes viajan en autobuses con aire acondicionado al lugar de trabajo, regresando todas las noches a un hotel de lujo en la costa. Prácticamente no tienen contacto con su iglesia compañera, y no experimentan ni el estilo de vida ni su hospitalidad. Pero los participantes vienen a casa con una sensación de haber hecho algo bueno por personas que no tienen nada.

Otro grupo planea su visita en consulta con su iglesia compañera. Estos participantes pasan algún tiempo conociendo a la iglesia compañera y encontrándose con sus miembros. Luego trabajan en un edificio escolar hombro con hombro con miembros cuyos hijos e hijas asistirán a la escuela. Se quedan en casas particulares, experimentando la vida como se vive allí. Cuando participan en la celebración comunitaria, se sienten abrumados por todo el edificio de la iglesia, el entusiasmo por la liturgia y el sentido de hospitalidad que se les da. Regresan a sus hogares sabiendo que han recibido mucho de personas que tienen mucho que dar.

¿Qué viaje nutre mejor la relación de iglesia compañera? Esperemos que su respuesta sea: ¡el segundo!

Un viaje a su iglesia compañera *no* son unas vacaciones. Es un paso en el proceso a largo plazo de fomentar una relación. Múltiples visitas e intercambios (incluidas visitas de su iglesia compañera a su sínodo; consulten la Parte V, Hospedaje de Invitados Internacionales) pueden profundizar y transformar su relación. El viaje a su iglesia compañera sumergirá a sus participantes en una cultura con valores y estilos de vida muy diferentes de los que experimentan como luteranas y luteranos estadounidenses. Participar en la vida de su iglesia compañera también cimentará y aumentará las capacidades interculturales necesarias para una auténtica relación.

¿Cuál es el motivo del viaje?

Todas las visitas a la iglesia compañera se deben considerar en perspectiva de oración. Mucho antes que sea tiempo de empacar, comprar los boletos u obtener pasaportes, necesita considerar cómo reforzará la visita al ministerio y misión de *ambas* iglesias.

Entre las razones para visitar se pueden incluir:

- Desarrollar la *koininía* (la comunidad) entre los miembros de ambas iglesias
- Ver el mundo desde un punto de vista diferente
- Vivir el evangelio con los demás
- Experimentar la vida diaria de los integrantes de la iglesia compañera

- Adquirir un entendimiento más profundo del contexto de la iglesia compañera
- Conocer los problemas que enfrenta su iglesia compañera donde puede ser útil su defensa de los derechos
- Participar en un proyecto de servicios mutuamente planificado
- Responder a una invitación para celebrar una ordenación, aniversario u otro evento especial
- Renovar las congregaciones propias compartiendo la experiencia con los demás
- Crecer a partir del testimonio que se le da del Evangelio
- Experimentar la globalidad de Cristo
- Asociarse con la iglesia compañera de nuevas maneras
- Ser una presencia en tiempos de dificultad

¿Ha sido invitado(a)?

Antes de decidirse a visitar, debe ser invitado, o por lo menos tome la decisión de visitar en conjunción con su iglesia compañera. En cuanto la invitación esté clara, las dos iglesias compañeras, por medio de sus líderes o el comité, deben determinar:

- El propósito del viaje
- Las metas u objetivos que espera conseguir
- El objetivo o metas que su iglesia compañera espera conseguir
- Cómo se alcanzarán esas metas
- Cómo influirá el viaje en su ministerio y en el ministerio de su iglesia compañera

No olvide preguntar:

- ¿Por cuánto tiempo es bienvenida una visita?
- ¿Qué momento del año es bueno para visitar?
- ¿Qué alojamiento recomendaría su anfitrión?
- ¿Es posible que la delegación visite al obispo(a)?

Acuerdos en conjunto

Antes de que usted y su iglesia compañera empiecen a avanzar con planes específicos, tómese su tiempo para:

- Llegar a un consenso sobre las metas, objetivos y resultados anticipados del viaje.
- Aclarar los arreglos financieros y hablar de cualquier “costo oculto” con que se pueda encontrar la iglesia anfitriona —por ejemplo, lo que gastan las congregaciones para preparar comidas especiales para su delegación, o cuando el sínodo dispone llevar un gran grupo al aeropuerto para encontrarse con usted.
- Aclarar de lo que será responsable cada uno (viaje internacional, transporte y alojamiento sobre el terreno, el itinerario local, etc.)
- Informar a ambos obispos sobre sus planes e itinerario. Copiarlos en toda correspondencia. Aunque no vaya a pasar tiempo con la o el obispo de su iglesia compañera, como anfitrión, él o ella necesitan saber dónde va a estar.

No olvide el modelo de acompañamiento para la misión mientras hace sus planes. Use la lista de control de las Implicaciones de la Planificación en la página 23 para evaluar sus planes según se van desarrollando.

Las delegaciones de entre ocho y 20 personas, incluyendo los líderes, son las más manejables. Las delegaciones más grandes necesitan una logística más compleja y pueden afectar negativamente a la experiencia de los participantes. Reclute un líder para cada 8-10 personas, de manera que los líderes puedan compartir la responsabilidad durante el viaje.

No sobrecargue a la iglesia compañera de visitas

Como anfitriones, sus iglesias compañeras se tomarán grandes molestias para darles la bienvenida, alimentarlos y albergar a su delegación y asegurarse que su estancia es segura y educativa. Al hacer los preparativos, muéstrese respetuoso con el personal y recursos de su iglesia compañera. Evite hacer solicitudes, como pedir a la iglesia compañera que proporcione transporte dentro del país, que sean una carga financiera o que hagan trabajar en exceso al liderazgo de la iglesia —a no ser que la iglesia compañera prefiera organizar su transporte. ¡Pregunte y aclare!

El seminario global de estudio para la educación en el que participé en Centroamérica involucraba la coordinación de muchos detalles: alojamiento, comida y transporte para 26 mujeres, viajando tanto por áreas remotas como urbanas de dos países, visitando iglesias, reuniéndose con representantes de varias organizaciones diferentes, y experimentando directamente la vida de las personas de la región. Nada de esto habría sido posible sin la detallada planificación y supervisión del personal de las iglesias luteranas en Nicaragua y Costa Rica.

Cansadas y un poco nerviosas al principio de nuestro viaje, fuimos recibidas cálidamente en el aeropuerto de Managua. Durante los primeros días nos reunimos con líderes eclesiales, visitamos las oficinas centrales, aprendimos la historia de la iglesia y nos informaron de las áreas del enfoque del ministerio. En movimiento diariamente y con una programación llena, agradecemos el detallado itinerario que nos proporcionaron. Siempre teníamos traductores a nuestra disposición. Nuestros anfitriones incluso cambiaron nuestro dinero y nos proporcionaron acceso telefónico y a internet para que pudiéramos comunicarnos con nuestras familias en casa. El haberse ocupado de todos estos detalles significaba que nosotras, como participantes en el seminario, podíamos centrarnos en la verdadera razón por la que habíamos ido a Centroamérica.

Lenore Franzen
Sínodo de Saint Paul

Selección de los participantes

En cuanto esté enterado del momento y el motivo de la visita, establezca un comité para seleccionar participantes. Determine y explique los criterios y expectativas por adelantado a todo el que esté interesado, de forma que puedan discernir mutuamente quién debe participar. Por ejemplo:

- ¿Qué orientación y qué actividades de seguimiento han sido planificadas?
- ¿Cómo se espera que los visitantes compartan su experiencia al regresar a casa?
- ¿Se reembolsarán los gastos por asignaciones de conferencias?
- ¿Qué cualidades son deseables en el viajero? Algunas podrían ser:
 - Disposición para escuchar y aprender en una experiencia intercultural
 - Capacidad para comunicar y dar testimonio en un marco intercultural
 - Capacidad y tiempo para comunicar la experiencia al regresar a casa
 - Capacidad para ser cortés y flexible en situaciones nuevas y diferentes
 - Apertura frente a otras situaciones e ideas políticas/económicas/sociales
 - Buena salud física y emocional (la iglesia y el país que visita quizás no tengan recursos para satisfacer necesidades especiales)
 - Disposición para participar en un número de entre tres y cinco sesiones de orientación
 - Representación de una variedad de ministerios sinodales, congregaciones o grupos de trabajo
 - Juventud: las iglesias compañeras quieren conocer a miembros más jóvenes de la ELCA.

“¡Sólo nos envían a sus mayores!”, comentó una iglesia compañera latinoamericana.

Una solicitud formal es una buena forma de comunicar los requisitos del viaje y saber más de las razones por las que los viajeros quieren formar parte de la delegación. Consulte el Apéndice 4 para ver una solicitud de muestra; descargue formularios de exención de responsabilidades y de información médica de

www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.htm

Liturgia de envío de la delegación

Festeje la partida de su delegación con un servicio de envío —durante una orientación, una asamblea sinodal o el domingo antes de la partida. A pesar de que el grupo recibirá su comisión en una iglesia, pida que las iglesias de todo el sínodo oren por el grupo.

Modelo de un programa de planificación con fechas límite

Para cosechar los mejores resultados, empiece a planificar su viaje con 18-24 meses de antelación —ciertamente, no menos de un año de antelación.

16-18 meses de antelación

Con su iglesia compañera, hable y discierna:

- El propósito del viaje
- Las esperanzas mutuas para la visita
- El posible grupo al que se quiere llegar
- Logística, como transporte y alojamiento
- Enlaces y contactos de la iglesia compañera que pueden trabajar en conjunto para desarrollar planes

En cuanto haya sido confirmada su invitación para la visita:

- Forme un comité de planificación o equipo de liderazgo y nombre un responsable
- Defina las responsabilidades de los líderes del viaje
- Determine el número de participantes y los criterios para su selección
- Empiece a reunir estimaciones de costos a partir de la información de expertos en viajes

12-15 meses de antelación

- Empiece a trabajar en el itinerario con su iglesia compañera
- Establezca el presupuesto y el costo por participante
- Desarrolle publicidad
- Identifique fuentes de financiamiento para becas o actividades para la recaudación de fondos

11 meses de antelación

- Prepare los formularios de solicitud
- Prepare la información médica, los formularios de exención de responsabilidades [descárguelos de www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html]
- Investigue los requisitos para conceder visados
- Revise y seleccione materiales de lectura previos al viaje
- Planee y desarrolle las cinco sesiones de orientación

6-10 meses de antelación

- Reclute y seleccione a los participantes
- Envíe por correo o entregue (en la Sesión Informativa Inicial) el primer paquete de materiales para los participantes, incluida la información sobre el país y la iglesia compañera; cálculos de costos; información sobre pasaportes, visas e información médica, incluidas inoculaciones o medicamentos
- Distribuya formularios de información médica entre los participantes
- Organice una Sesión Informativa Inicial para los posibles participantes

4-6 meses de antelación

- Solicite a los participantes copias de sus pasaportes (deben tener una validez de 6 meses posterior a la fecha de regreso)
- Asegúrese que se hacen las solicitudes para la visa
- Lleve a cabo la primera sesión de orientación intercultural

- Pida a su iglesia compañera que lleve a cabo una orientación local que le presente a su grupo la historia de la iglesia, sus ministerios y el personal al inicio de la visita
- Contrate un intérprete, con la ayuda de su iglesia compañera. No se base en los misioneros para satisfacer sus necesidades de traducción.

3 meses de antelación

- Envíe la lista de participantes al agente de viajes junto con depósitos para los boletos
- Prepare listas de direcciones, teléfonos y correos electrónicos de los participantes para participantes, familiares, agentes de viajes y personal
- Lleve a cabo la segunda sesión de orientación intercultural

2 meses de antelación

- acuerde el itinerario final con su iglesia compañera
- Confirme las citas específicas con su iglesia compañera
- Prepare la lista de direcciones, teléfonos y correos electrónicos de destino para los participantes y sus familias
- Prepare un diagrama en árbol de teléfonos y/o correos electrónicos para ponerse en contacto con las familias en caso de emergencia
- Reúna a los participantes para una orientación sobre la iglesia compañera, su contexto, ministerios y cultura
- Póngase en contacto con los participantes para hablar de los detalles finales y de los roles potenciales
- Planee un servicio litúrgico de envío para la delegación

1 mes de antelación

- Reúna los formularios de información médica y prepare un archivo de información para emergencias
- Organice la orientación final previa al viaje
- Lleve a cabo la reunión final del equipo de liderazgo para revisar los planes y manejar los detalles de última hora
- Confirme los planes de su iglesia compañera para la orientación en el lugar
- Programe y planee el informe posterior al viaje

1 mes después

- Organice análisis posteriores al viaje
- Escriba notas de agradecimiento a sus anfitriones, traductores, etc.
- Anime a los participantes a compartir la experiencia del viaje con otras personas; ayude a preparar las presentaciones

Las orientaciones garantizan una experiencia positiva y agradable

Todo el mundo que participa en una visita internacional puede beneficiarse de orientaciones meditadas y bien diseñadas. Los viajeros se sienten más felices cuando saben lo que esperan, y explorar las normas culturales que llevamos con nosotros y nosotras, ¡con frecuencia sin reconocerlas!, hace posible que nos acerquemos a una nueva cultura con una mente abierta.

La preparación en profundidad equipará a las y los participantes para aprovechar al máximo la experiencia, para representar a su sínodo y a la ELCA de manera responsable y para compartir recuerdos positivos cuando regresen. Por medio de la preparación, también llegarán a conocerse mutuamente, formar una comunidad y desarrollar una dinámica interpersonal agradable que pueda soportar largas y demandantes horas de viaje intercultural.

Para obtener los mejores resultados, planea y ofrezca cinco sesiones de orientación para los participantes en el viaje. Este Manual incluye perfiles para estas sesiones:

1. Una sesión informativa introductoria sobre el Programa de Sínodos Compañeros, el país de la iglesia compañera y las condiciones probables de viaje, para ayudar a las y los potenciales participantes a discernir si quieren comprometerse
2. Una orientación intercultural que capacita a los participantes a identificar y dejar a un lado valores “típicos” estadounidenses que pueden influir en su encuentro
3. Una segunda orientación intercultural que ayuda a las y los participantes a empezar a aprender a “cruzar” culturas
4. Una orientación sobre la iglesia compañera, sus ministerios, miembros y contexto, incluida su historia, situación actual y condiciones del país
5. Una orientación previa a la partida, centrada en los detalles del viaje

Además, una orientación local proporcionada por su anfitrión en el país de origen preparará a las y los participantes para lo que experimentarán. Trabaje con sus anfitriones para asegurarse que esta orientación presenta el ministerio y líderes de la iglesia compañera, ofrece información básica sobre el país y proporciona una visión general de la programación del destino. Esta orientación establecerá a la iglesia compañera como anfitriona de la visita.

Reúna un importante archivo de documentos

Prepare dos copias. Deje una con la persona en Estados Unidos que será el contacto en casos de emergencia, y la otra llévela consigo en el viaje. Cada archivo debe incluir una copia de:

- Formularios con información médica de cada participante para casos de emergencia
- La página con fotografía del pasaporte de cada participante
- Página del visado de los pasaportes de los participantes
- Itinerario completo
- Boleto de avión e información de contacto de la agencia de viajes
- Información sobre la cobertura del seguro
- Formularios de exención de responsabilidades

El libro y sitio en Internet *Welcome Forward* ayudan a las delegaciones a prepararse para un viaje internacional

Considere comprar una copia en inglés de *Welcome Forward: A Fiel Guide for Global Travelers [Bienvenida anticipada: Una Guía de Campo para el Viajero Global]* para cada participante. Esta edición rústica de 144 páginas ayudará a las y los participantes a experimentar los viajes de manera que cambiará para siempre su forma de ver, comer, “ayudar” y conversar. Proporciona procesos individuales y grupales para la preparación de los viajes, compromiso y seguimiento; guías y consejos para el viaje, y asistencia para el regreso. Las copias cuestan \$8 cada una y están disponibles en la casa editorial Augsburg Fortress, llamando al 800/328-4648 o conectándose en www.augsburgfortress.com Pregunte por el ISBN 6-0002-0186-9.

El sitio en Internet www.elca.org/globalmission/welcomeforward contiene una guía del líder para el libro así como muchos formularios útiles que puede descargar de manera gratuita para usar en las sesiones de orientación que siguen. El sitio también ofrece vínculos con el Centro para el Control de Enfermedades, agencias de viaje, vendedores de seguros de viaje e información sobre pasaportes y visados, proveedores de viajes de estudio para grupos y mucho más.

Palabras de una fanática de *Welcome Forward* (*Bienvenida Anticipada*)

He viajado por el extranjero y he encontrado algunas páginas en las que pensé: “¡Sí, es estupendo incluir una cosa así!” y otras donde dije: “¡Guau, eso es algo en lo que nunca había pensado!”

*Me gustó como está estructurado el libro, con una sección previa al viaje, una sección en ruta y una sección de regreso a la estrafalaria cultura de Estados Unidos. Recientemente, una amiga que había estado en un viaje mundial me llamó algo angustiada por la melancolía de regresar y su aparente incapacidad para comunicar lo que había experimentado y lo profundamente que la había cambiado. Pude tranquilizarla y animarla y darle la bienvenida al club de los retornados al hogar, pero también me di cuenta que *WelcomeForward* podía haberla preparado y guiado por esta fase del viaje mundial.*

*Si fuera una líder de grupo, utilizaría este pequeño volumen para los debates previos al viaje, para los devocionales durante el viaje (especialmente de pasajes de la Biblia, que pueden traducirse fácilmente a cualquier idioma hablado por compañeros de viaje o disertantes del país anfitrión) y para los momentos de reflexión en el viaje o para guiar a los viajeros en su intento por solucionar asuntos difíciles mientras viajan. Creo que resulta realmente útil para los viajeros veteranos así como para los que viajan por primera vez el tener siempre las razones teológico-evangélicas y espirituales para el viaje constante y cómodamente al alcance de la mano. ¡*Welcome Forward* lo hace! Mi recomendación para nuestro comité de misión global es poner *Welcome Forward* a disposición de por lo menos los líderes —y preferiblemente de todos los participantes— en cualquier viaje global en el futuro!*

—Ann Kleman
Sínodo del Sureste de Michigan

Primera orientación: sesión informativa inicial

Celebrada entre seis y diez meses antes de partir, una Sesión Informativa Inicial les proporciona a las y los potenciales participantes una idea clara del propósito y destino del viaje, así como de las realidades de viajar en el país. Esta sesión debe ayudar a los viajeros potenciales a discernir si están listos y pueden participar en el viaje. Algunos pueden decidir no hacerlo.

Tiempo

95 minutos

Objetivos

- Proporcionar una visión general del viaje y sus desafíos
- Presentar entre sí a las y los potenciales viajeros
- Presentar el Programa de Sínodos Compañeros y su relación
- Presentar el modelo de misión del acompañamiento
- Proporcionar una primera impresión del país y la iglesia que va a visitar

Materiales necesarios

- Un paquete básico de información sobre el país que va a visitar. **En la página de Internet de *Welcome Forward*, www.elca.org/globalmission/welcomeforward se incluye más información sobre los siguientes temas y vínculos a los sitios mencionados a continuación. Haga clic en “Preparing to Go” [Preparándose para viajar].**

Para preparar el paquete, obtenga la información de:

- Paquetes de países de la ELCA (consulte www.elca.org/countrypackets)
- Información sobre inmunizaciones y medicamentos (révisela en el Centro para el Control de Enfermedades, www.cdc.gov/travel)
- Información sobre el pasaporte y el visado (Los pasaportes deben ser válidos seis meses después de la fecha de regreso de su viaje. Anime a los participantes a solicitar o renovar pasaportes de manera apropiada.)
- Información sobre el seguro de viajes, en caso de que los participantes quieran un seguro adicional que cubra interrupciones y retrasos en el viaje, así como una evacuación médica. Pruebe con Servicios Mundiales de Seguro de HTH en www.hthworldwide.com o www.travelinsure.com
- Hoja de Trabajo con Vocabulario completada con ayuda de su iglesia compañera. (Folleto A; también disponible en www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html; seleccione “The Power of Language” [El poder del lenguaje] para ver antecedentes sobre el idioma y una hoja de vocabulario en blanco)
- “Conceptos Básicos de los Sínodos Compañeros” [Folleto B] para cada participante
- “Conceptos Básicos de Acompañamiento” [Folleto C] para cada participante
- “Kirie de Acompañamiento” [Folleto D] para cada participante
- Copias del *Anuario de la Misión Global de la ELCA* para cada participante (disponible gratis en 800/638-3522, ext. 2642)
- Tarjetas de identificación para los participantes
- Refrigerios —quizás un producto o dos de la cocina nacional de su iglesia compañera
- Un CD o cinta de música religiosa o del país de su iglesia compañera
- Una hoja de registro para reunir nombres, direcciones, números de teléfono y direcciones de correo electrónico
- Considere comprar una copia de *Welcome Forward* para cada participante (consulte la página 40) Revise la parte de “Getting to Know You” [Conociéndolo] en *Welcome Forward*, páginas 34-35 en busca de ideas para contribuir a que sus compañeros de viaje estén cohesionados como grupo. Puede

encontrar un buen modelo de folleto de información básica en el sitio en Internet de Welcome Forward en www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html

En “Other” [Otros] haga clic en “Muestra de documento que puede utilizar para prepararse para su viaje”.

Devocionales y oración

10 minutos

- Empiece con un himno de su iglesia compañera
- Ore por la iglesia y ministerios de su iglesia compañera, y por el éxito del viaje planeado
- Use el Kirie de Acompañamiento [Folleto D]
- Estructure una breve reflexión alrededor de una historia corta de su relación de iglesia compañera que ayude a comunicar algo sobre el contexto de ministerio de su iglesia compañera, o sobre las alegrías y dificultades de la vida diaria
- Enseñe saludos en el idioma de su iglesia compañera, y practíquenlos entre sí

Resumen de agenda y presentaciones

10 minutos

Preséntese a sí mismo y guíe a los participantes por la agenda. Asegúrese que entienden que esta sesión introductoria está diseñada para responder a sus preguntas y ayudarlos a discernir si participar o no. Anímelos a hacer las preguntas que necesiten.

Para presentar a todo el mundo, pida a los participantes que:

- den sus nombres y el nombre de la congregación a la que pertenecen
- describan brevemente su involucramiento en el programa de su iglesia compañera o en otras actividades de misión global o de viaje global
- compartan lo que esperan aprender de su participación en este viaje

Revise el propósito del viaje

5 minutos

Aclare el propósito del viaje, quién va a ir y el resultado esperado. ¿Es el de capacitar a los líderes en la educación cristiana, celebrar un aniversario de la iglesia o aprender más y avanzar a la par de su iglesia compañera?

Resumen del Programa de Sínodos Compañeros, su relación y el acompañamiento

30 minutos

Haga que alguien que está profundamente comprometido con su relación de iglesia compañera, la o el coordinador de su comité, o un miembro, ofrezca una historia de su relación. Repase:

- cómo empezó
- quién participa
- actividades mutuas
- datos básicos sobre la iglesia, sus miembros y sus ministerios
- cómo beneficia la relación a ambas iglesias compañeras

Asegúrese que las y los participantes entienden que en el viaje no sólo se representan a sí mismos, sino a su sínodo y a la ELCA. Para ayudar a las y los participantes a entender la relación del Programa de Sínodos Compañeros con la actividad integral de la misión global de la ELCA, reparta el Folleto B, “Conceptos Básicos de Sínodo Compañero”. Revise las metas del programa.

Dé a cada participante una copia de la edición actual del *Anuario de la Misión Global de la ELCA*. Introdúzcalos a la obra de la misión global de la ELCA pidiéndoles que:

- Repasen los cuatro objetivos de la Misión Global de la ELCA
- Encuentre su iglesia compañera en el mapa del desplegable central, y apunte los países donde está presente la ELCA por medio de proyectos o personal de misión internacional
- Si el país de su iglesia compañera está en la lista, revise el texto sobre la iglesia y su ministerio, y sobre el ministerio de la ELCA en el mismo país
- Lea el Anuario más atentamente cuando al llegar a casa, para tener un “panorama general” de la Misión Global de la ELCA con respecto a las relaciones con el sínodo compañero

Hable de cómo moldea su relación el modelo de acompañamiento para la misión. Use el Folleto C, “Conceptos Básicos de Acompañamiento” para explicar el concepto e ilustrarlo con ejemplos extraídos de su relación. Dirija la atención de los participantes a la parte de “Receiving” (“Recibir”, parte posterior del folleto). Estructure un debate alrededor de estas preguntas:

- ¿Cuáles son los dones de su iglesia compañera?
- ¿Cómo ha ayudado su relación a que las personas de su sínodo reciban esos dones?
- ¿Qué dones podrían recibir los participantes en este viaje?

Para las personas que sean nuevas a la relación y el modelo de acompañamiento, sería útil que ponga el modelo de respuestas extraídas de su experiencia con la relación.

Haga y responda cualquier pregunta que puedan tener los participantes sobre estos temas.

Información general sobre el viaje

30 minutos

Use estos minutos para ofrecer información básica sobre el viaje, y responda las preguntas. La o el mejor líder para esta sección es alguien que ha visitado el país por lo menos una vez y que puede comunicar con claridad cómo será el viaje. Distribuya un paquete informativo entre cada participante, y asegúrese de cubrir:

- El país: su ubicación, idioma, cultura, gobierno, etc. (brevemente)
- Condiciones probables de alojamiento y viaje
- Información médica —vacunas obligatorias, precauciones aconsejadas
- Cuestiones de seguridad
- Nivel de acondicionamiento físico necesario para viajar
- Cronología para tomar una decisión
- Documentos necesarios
- Costos implicados

Para presentar el país, muestre un video corto, secuencias de un viaje anterior o reproduzca música del país. Si su comunidad tiene un supermercado internacional, considere incluir un aperitivo o bebida típica a sus refrigerios.

Cuando la conversación toque el tema de las condiciones de viaje, sea honesto y directo. Explique exactamente lo que pueden esperar las y los participantes, y recuérdelos que estén preparados para lo inesperado. ¿Van a viajar en climas cálidos sobre carreteras difíciles y sin asfaltar, sin aire acondicionado? ¿Qué tipo de sanitarios tendrán a su disposición? ¿Los participantes se quedarán con familias? ¿Qué tipo de comida se suele servir? ¿Cómo podría arreglárselas el grupo si se descompone un vehículo dejándolos varados un día entero? Ser claros desde el principio evitará momentos de ira y frustración durante el viaje, y ayudará a los participantes que decidan participar a prepararse bien ellos mismos.

Enfatice las realidades médicas. Su paquete informativo debe tener una lista de las inmunizaciones necesarias antes de viajar, así como los medicamentos aconsejados. Exhorte a las y los participantes a ser directos con respecto a su salud y a tomar decisiones inteligentes sobre su participación. Pida a cualquiera que tenga alergias o necesidades dietéticas especiales que las comparta para que se puedan planificar los alimentos apropiados.

Muchos estadounidenses se muestran aprensivos cuando se habla de la seguridad en otros países. Sea honesto con respecto a cualquier problema que pueda tener un impacto en el viaje, y cualquier medida que vayan a tomar las o los líderes del viaje o la iglesia compañera. Recuérdeles que la seguridad puede ser un reto incluso en países “seguros” y que cada viajero debe ser responsable de su seguridad en todo el trayecto.

Recuerde a las y los participantes que viajar puede ser estimulante y frustrante. Quizá experimenten más de lo que tenían pensado, y que tengan dificultades para entender o ser entendidos en una cultura en la que no se pueden comunicar. La resistencia y energía adecuadas pueden hacer que el viaje tenga menos problemas y se pueda disfrutar más. Anime a las y los posibles participantes a evaluar con honestidad su salud general, su acondicionamiento físico y su nivel de energía a la hora de considerar si se unen o no al viaje.

Proporcione una fecha límite clara para hacer la solicitud y explique el proceso de selección de viajeros. Sea claro con los costos y sobre cuándo se deben hacer los depósitos. Repase la cronología de la preparación y establezca un calendario para las siguientes cuatro sesiones de orientación.

Discerniendo su participación

5 minutos

Durante la presentación, se pidió a las y los participantes que compartieran su razón para querer formar parte del viaje. Pídales que se tomen unos momentos en silencio para reflexionar en mayor profundidad sobre su motivación. Pregunte:

- ¿Cómo ha influido en su interés lo que ha oído esta noche?
- ¿Su razón todavía es buena?
- ¿Qué le dice Dios de este viaje?
- ¿Cómo se siente llamado a participar?

Oración

5 minutos

Dé las gracias a todos y todas por venir e invite al grupo a orar. Pida que Dios esté con todas y todos los participantes y con la iglesia compañera mientras se preparan para el viaje. Pida discernimiento, sabiduría y apertura para aprender unos de otros. Ore para que todas y todos los participantes puedan dar testimonio de Dios que creó a toda la humanidad a imagen de Dios. Pida que el viaje sea una bendición para el sínodo y la iglesia compañera y que las y los participantes crezcan en su fe.

Refrigerios

Planifique unos momentos para la conversación informal y para hacer preguntas de manera individual. Reproduzca un CD o una cinta de música de la iglesia o del país de su iglesia compañera mientras las personas están de visita.

Esta parte del viaje fue larga y difícil. Doce horas en autobús, sin aire acondicionado, por difíciles carreteras de tierra. Tuvimos que ir al baño “entre los arbustos” y a veces ni siquiera había arbustos. ¿Cómo soportó un grupo de mujeres de la ELCA un viaje así? Cantamos para animarnos.

Formamos círculos con las faldas extendidas con el fin de crear sanitarios. Y no nos quejamos porque sabíamos de antemano cuáles serían las realidades del viaje. ‘Nos avisó’, dijimos. ‘Nos avisó de cómo sería’”.

–Participante en el viaje de Mujeres de la ELCA a Madagascar

Segunda orientación: primera sesión intercultural

Objetivos

- Identifique valores culturales típicos de Estados Unidos
- Compare esos valores con los de otras culturas
- Entienda cómo influyen esos valores en la forma en que nos encontramos con otras culturas
- Sea consciente de los valores culturales de la iglesia compañera y del país
- Entienda la importancia de desarrollar habilidades para la relación intercultural

Materiales

Un juego de Cartas de Valores para cada grupo de 3-5 personas (vea a continuación)

Un rollo de cinta adhesiva protectora para cada grupo

Una copia del artículo de L. Robert Kohls, “The Values Americans Live By” [Los valores con los que viven los estadounidenses] disponible en varios sitios en Internet. (Teclee “Robert Kohls Values Americans Live

By” en un buscador para encontrar copias que se pueden bajar en Microsoft Word ® o en PDF.)

Antes de la sesión

Con el fin de prepararse para liderar este ejercicio, descargue y lea el documento de Kohl, que fue escrito para ayudar a los visitantes en Estados Unidos a entender los valores estadounidenses. Haga copias para todos en el grupo para que las lleven a casa y las lean después de la orientación.

Reflexione sobre su propia experiencia en el país de su iglesia compañera para identificar los valores que tienen—y cómo se comparan con los valores “típicos” de Estados Unidos.

Cree un juego de Cartas de Valores para la actividad de los Valores en Estados Unidos. En fichas independientes, imprima con claridad estas palabras:

Control sobre el tiempo

Estrecha interacción humana

Control sobre el entorno/responsabilidad

Sino/destino

Cambio visto como natural/positivo

Estabilidad/tradición/continuidad

Igualdad/justicia

Jerarquía/rango/estatus

Individualismo/independencia

Bienestar/dependencia del grupo

Autosuficiencia/iniciativa

Derecho de nacimiento/herencia

Competencia

Cooperación

Orientación futura

Orientación pasada

Orientación a la acción/el trabajo

Orientación del “ser”

Informalidad

Formalidad

Franqueza/sinceridad/honestidad

Falta de franqueza/ritual/ “apariencia”

Practicidad/eficiencia

Idealismo/teoría
Materialismo/codicia
Espiritualidad/indiferencia

Haga un juego de cartas para cada pequeño grupo de entre 3-5 personas.

Tiempo:
90 minutos

Ejercicio de bienvenida y fomento de la comunidad *15 minutos*

Empiece con una oración, un repaso de la agenda de la noche y una bienvenida a todos. Practique el saludarse unos a otros en el idioma de su iglesia compañera.

Pídale al grupo que se divida en grupos de dos o tres y reflexione sobre su niñez. ¿Cuándo fue la primera vez que se encontraron con otra cultura estando todavía en su propio contexto? (Algunos ejemplos serían la transferencia de una escuela luterana a una escuela pública y hacer un amigo que no celebraba la Navidad; ir a la escuela en la ciudad después de pasar sus primeros seis años en una granja; mudarse a un vecindario más diverso, o seguir a su padre pastor a una nueva congregación.) ¿Qué sucedió? ¿Cómo se sintió?

Después de 12 minutos aproximadamente, reúna otra vez al grupo. Pídales que recuerden las historias que compartieron según avanza la noche. De niños, sus primeras suposiciones eran puestas en duda por el encuentro que describieron. Esta noche examinaremos presuposiciones más culturales que influyen en cómo vemos el mundo.

Valores típicos de Estados Unidos *1 hora*

Introducción *10 minutos*

Pida a las y los participantes que se dividan en grupos de cuatro, preferentemente cuatro que no se conozcan muy bien.

Recuerde a las y los participantes que en el acompañamiento, las relaciones son mutuas, y que las relaciones siempre vienen antes que los recursos o los proyectos. No importa qué actividad o proyecto se planee para el viaje, su propósito principal es *establecer y reforzar la relación* entre las iglesias compañeras. Consulte Lucas 24:13-35, la historia de Pascua sobre los amigos que caminan por la carretera a Meaux, un ejemplo de cómo Dios nos acompaña en Jesucristo a lo largo de nuestro viaje. ¡Lo que las iglesias compañeras aprenden juntas en el viaje nos puede cambiar!

Explique que este viaje llevará a las y los participantes a una cultura muy diferente de la suya. La inmersión en otra cultura puede ser una experiencia muy perturbadora, como intentar practicar un juego sin saber cuáles son las reglas. Un punto de inicio para entender otra cultura es darse cuenta de cuáles son sus propios valores culturales.

El asesor intercultural L. Robert Kohls ha desarrollado una lista de 13 valores estadounidenses básicos. A pesar de que no todas las personas tienen todos los valores en la lista, estos valores reflejan la sociedad general en Estados Unidos.

Déle a cada grupo un juego de Cartas de Valores. Hágalos saber que en unos minutos se les pedirá que clasifiquen los valores en dos categorías—valores estadounidenses “típicos” y valores que no son típicos de Estados Unidos. Hágalos saber que el objetivo de este ejercicio es empezar a identificar valores que están tan profundamente enraizados en nuestra cultura que ni siquiera los vemos de manera que podamos evitar el tropezar con los mismos en el viaje.

Explique que en total hay 26 cartas que se pueden agrupar en 13 pares. Pídale a cada grupo que ocupe los siguientes 15 minutos en debatir cada valor e identificar los 13 que consideren “estadounidenses”. Pídale que emparejen cada valor “estadounidense” con su complemento no estadounidense (por ejemplo, “informal” y “formal”).

Anímelos a tomarse su tiempo, a explorar realmente y a compartir por qué sienten que un valor en particular es estadounidense. Pueden compartir historias, ejemplos, pueden ser personales.

Actividad

20 minutos

Los grupos trabajan independientemente durante 20 minutos. Déles una advertencia de cinco minutos para que puedan cerrar su trabajo.

Informe y debate

30 minutos

Usando la cinta adhesiva, cada grupo muestra sus emparejamientos en una pared cercana. Circule dibujando un círculo y pida que cada grupo presente sus emparejamientos y dé las explicaciones de sus elecciones. Después de que todos los grupos hayan informado, examine los valores donde no hubo acuerdo.

Recuerde a los participantes que la cultura se internaliza como patrones de pensamiento y comportamiento que se cree, en una determinada cultura, que son “normales”, sencillamente, la forma en que son las cosas. Lo que Kohls llama “valores estadounidenses” viene de los patrones dominantes de pensamiento y comportamiento de la corriente principal en Estados Unidos, compuesta principalmente, pero no exclusivamente, de miembros de la clase media de raza blanca. Si su delegación es diversa, ¡quizá no todo el mundo comparta estos valores!

Recuerde a los participantes que en este viaje van a “cruzar culturas”. Un obstáculo común a la hora de cruzar culturas es universalizar sus propios valores, ¡convertir los valores de su propia cultura en una norma que espera que todo el mundo satisfaga! Los estadounidenses tienen ideas y valores que no siempre son bien recibidos por otras culturas. Por ejemplo, podríamos considerar que alguien es maleducado o irresponsable por llegar 20 minutos tarde, pero en otra cultura, quizá podríamos nosotros ser considerados los maleducados por poner bruscamente fin a una conversación para poder respetar nuestros horarios.

Alcanzar una auto-conciencia cultural es importante porque entender y reconocer las ideas y valores de nuestra cultura nos ayudará a ser conscientes de las “anteojeras culturales” que pueden empujarnos a hacer suposiciones inexactas con respecto a los demás. Además, al entender que los valores varían de lugar a lugar, podemos evitar el juzgar otros valores y etiquetarlos de “correctos” o “equivocados”.

Pregunte: En viajes anteriores, o en la obra con grupos no estadounidenses, ¿qué enfrentamientos y malos entendidos han experimentado? ¿Resultó frustrante?

Pregunte: Muchas de las mayores controversias de la actualidad tienen su raíz en creencias culturales opuestas. ¿Pueden pensar en algunas que veamos en los titulares de prensa?

Para concluir esta sección, felicite a todo el mundo por dar un primer paso importante hacia la autoconciencia cultural. Recuérdeles que es importante tener una mayor conciencia y conocimiento de cómo nuestra propia cultura ha condicionado nuestra forma de pensar y de cómo ha plantado en nuestro interior los valores y suposiciones que gobiernan nuestros comportamientos. Esto resulta especialmente importante a la hora de visitar nuestras iglesias compañeras, porque estamos profundizando relaciones con personas que han sido educadas de acuerdo a otro conjunto de valores. ¡Ninguno es correcto o equivocado!

Asigne tarea

Entregue el artículo de Kohls y pida a los participantes que lo lean antes de la siguiente sesión, donde el grupo lo volverá a debatir.

Conclusión

Concluya la orientación enseñando las despedidas en el idioma de su iglesia compañera. Oren por su iglesia compañera, por el viaje y las y los participantes; canten una canción de la iglesia o cultura de su iglesia compañera, y díganse adiós utilizando las despedidas que acaban de aprender.

Tercera orientación: segunda sesión intercultural

Objetivos

- Entender el concepto de competencia intercultural
- Explorar diferencias culturales entre Estados Unidos y su iglesia compañera
- Empezar a entender el efecto del privilegio de la raza blanca en las relaciones con el sínodo compañero

Materiales

Para el debate sobre la competencia intercultural:

Copias del “Inventario de Adaptabilidad Intercultural” de las Soluciones Pearson de Desempeño, www.pearsonps.com o 800/922-7343. Necesitará una copia del inventario y la guía de acción-planificación para cada participante, además de un manual para usted.

Para la actividad de raza y privilegios:

Fichas

Mochila que contenga estos artículos:

- pasaporte
- dinero y monedas
- agua embotellada
- tarjeta de seguro médico
- tarjeta de crédito
- llaves de casa

Antes de la sesión

Para el debate sobre los valores estadounidenses frente a los valores de su iglesia compañera, baje el artículo sobre cultura de www.elca.org/globalmission/welcomeforward/culture.pdf y considere utilizar sus tres escenarios para explorar las diferencias culturales.

Compre los materiales del Inventario de Adaptabilidad Intercultural y repase el manual de capacitación para familiarizarse con la prueba, los métodos de puntuación y la interpretación.

Para la actividad sobre la raza y los privilegios, copie las siguientes declaraciones en las fichas (una declaración por tarjeta):

Puedo encender el televisor o ver la portada del periódico y ver personas de mi raza representadas de manera amplia y positiva.

No tengo que educarme o educar a mis hijos para que estén conscientes del racismo sistemático para su protección física diaria.

Cuando me hablan de nuestra herencia nacional o de “civilización”, me muestran que las personas de mi color de piel la hicieron como es.

Ya sea que utilice cheques, tarjetas de crédito o efectivo, puedo contar con que el color de mi piel no va a afectar negativamente mi apariencia de confiabilidad financiera.

Puedo ir sola o solo de compras la mayor parte del tiempo, muy seguro de que no me seguirán ni me acosarán.

Si un agente de tránsito me pide que me estacione, puedo estar seguro que no he sido elegido por mi raza.

Nunca me piden que hable por todas las personas de mi grupo racial.

Puedo empezar en un empleo con un patrón que implemente la acción afirmativa sin que mis compañeros de trabajo sospechen que conseguí el empleo por mi raza.

Puedo elegir un alojamiento público sin el temor de que las personas de mi raza no pueden entrar o de que serán maltratadas en los lugares que he elegido.

Para la ilustración de la mochila, copie estas declaraciones en las fichas:

Dos fichas para el pasaporte:

Ciudadano estadounidense

Con un pasaporte estadounidense, tenemos abiertas la mayoría de las fronteras. Podemos entrar en muchos países sin tener que solicitar visas. Cuando necesitamos visas, casi siempre nos las conceden. Viajamos con el privilegio de saber que seremos admitidos.

Iglesia compañera global

Es improbable que consiga un visado para acudir a una asamblea sinodal o de la organización nacional de la ELCA si me llaman como invitado, porque el consulado estadounidense me considera un posible inmigrante hasta que se pruebe lo contrario. La mayoría de las fronteras del mundo no están abiertas para mí.

Dos fichas para el dinero y las monedas:

Ciudadano estadounidense

Tenemos dinero y medios para gastar nuestro dinero en placeres y cosas que queremos comprar.

Iglesia compañera global

2.8 billones de personas viven con menos de \$2.00 diarios. No tenemos dinero para viajar o para placeres. No tenemos suficiente dinero para alimentar a nuestras familias.

Dos fichas para el agua embotellada:

Ciudadano estadounidense

Tenemos acceso al agua potable y segura. No tenemos que traer del pozo un caldero por vez, ni preocuparnos de beber agua contaminada.

Iglesia compañera global

Más de 1.2 billones de personas no tienen acceso al agua potable. Allá donde hay agua segura y potable, quizá esté controlada por intereses privados que determinan quién tiene acceso.

Dos fichas para la tarjeta del seguro médico:

Ciudadano estadounidense

Tenemos acceso a médicos y atención médica de manera regular. Estamos inmunizados contra las principales enfermedades y hemos disfrutado de una dieta buena y saludable desde que nacimos.

Iglesia compañera global

2.2 billones de niños mueren cada año porque no están inmunizados. Grandes cantidades de personas en todo el mundo no tienen una atención médica adecuada. Un millón de personas mueren todos los años a causa de la malaria.

Dos fichas para la tarjeta de crédito:

Ciudadano estadounidense

Personas que ni conocemos están dispuestas a PRESTARNOS dinero. Podemos conseguir más cuando se nos agota.

Iglesia compañera global

Quiénes vivimos en países en desarrollo no tenemos tarjetas personales de crédito y tenemos poco acceso a préstamos o créditos.

Dos fichas para las llaves de casa:

Ciudadano estadounidense

La mayoría de nosotros y nosotras poseemos casas y podemos costear una estadía en un hotel. Tenemos ciertas expectativas con respecto a nuestro nivel de comodidad—ropa blanca, almohadas, calefacción y aire acondicionado.

Iglesia compañera global

Aproximadamente 400 millones de habitantes de ciudades no tienen hogar o viven en casas inadecuadas. En países desarrollados y en desarrollo, la escasez de vivienda y las condiciones deficientes de vivienda suponen una amenaza para la vida. Casas que no satisfacen los estándares mínimos, agua no segura y una higiene deficiente son responsables de 10 millones de muertes anuales en todo el mundo.

Tiempo

110 minutos

Bienvenida

5 minutos

Empiece con una oración y una canción. Practiquen saludarse entre sí en el idioma de su iglesia compañera.

Actividad para romper el hielo

5 minutos

Expanda su vocabulario. Enseñe a todo el mundo los conceptos básicos de presentarse y de decirse mutuamente “Cristo esté contigo”, “La paz esté contigo”, u otras frases litúrgicas comunes.

Introducción: debatan el artículo de Kohls que les fue entregado en la sesión anterior

20 minutos

Invite a las y los participantes a darse unos instantes para debatir el artículo de Kohls sobre los valores estadounidenses. ¿Qué parte le causó la impresión más profunda? ¿Hubo algo sorprendente de lo que aprendió, qué fue? ¿Con qué estuvieron de acuerdo? ¿Con qué no estuvieron de acuerdo?

Dése unos minutos para procesar el artículo. El punto principal que deben extraer las y los participantes del debate es que todas y todos nosotros somos etnocéntricos. ¡Utilizamos nuestra propia cultura como el estándar por el que emitimos juicios sobre el resto del mundo! Reconocer nuestro etnocentrismo es un poderoso primer paso para cruzar culturas con éxito.

Presentación sobre la sensibilidad cultural

15 minutos

Explique que el enfoque de esta sesión es entender el concepto de sensibilidad cultural y evaluar su propio nivel.

Casi todas las relaciones de iglesia compañera implican el cruzar culturas. Por lo tanto, con el fin de practicar de manera auténtica el acompañamiento en nuestras relaciones, necesitamos volvernos sensibles culturalmente.

La sensibilidad cultural nos da la habilidad para comprometernos con personas que son diferentes cultural, racial y en sus conductas, y comprometernos con respeto y compasión en lugar de hacerlo con expresiones de juicios y burla. Es un conjunto de comportamientos y actitudes culturales que, cuando se integran a nuestra práctica cotidiana, nos permite relacionarnos y trabajar de manera eficaz en situaciones interculturales.

Lo esencial es que la sensibilidad cultural nos permite sentirnos cómodos con las diferencias entre nosotros mismos y los demás, y nos ayuda a establecer relaciones cruzando culturas. Están implicadas varias habilidades:

- **La capacidad de valorar la diversidad**, es el fundamento de la sensibilidad cultural.
- **Respeto mutuo**: respetar, validar y mostrarse abiertos con relación a alguien cuyas percepciones y expectativas sociales y culturales no son como las nuestras. (Sin respeto mutuo, las personas se sienten amenazadas por esas diferencias, o hacen que se pongan a la defensiva.)
- **Sensibilidad**: entender y evitar juicios sobre la otra cultura, y ser respetuosos a la hora de tratar con personas cuya cultura es diferente.
- **La capacidad para adaptarse**: ser consciente de la dinámica inherente cuando interactúan las culturas, y saber qué hacer cuando se encuentra con personas que son diferentes a usted. Esto también significa aprender la habilidad de notar y cambiar el comportamiento que puede ser estereotipado.
- **Una conciencia de cómo se institucionaliza la cultura**: poder reconocer las formas en que las instituciones no valoran la diversidad y operan con políticas y prácticas que no hacen espacio para las diferencias.
- **Comunicación**: la capacidad de comunicarse de manera eficaz de un grupo cultural a otro.

La sensibilidad cultural empieza con una conciencia de sus propias creencias y prácticas culturales, y con el reconocimiento de que otras personas, procedentes de otras culturas, quizá no las compartan.

Después de leer el artículo de Kohls, podemos reconocer que los valores que vivimos y respiramos son característicamente estadounidenses —un gran paso en la dirección de entender y aceptar que las personas de otras culturas quizá no compartan esos valores.

Un primer paso en el proceso de dominar la sensibilidad cultural es evaluar su nivel de capacidad. Explique que va a pasar el Inventario de Adaptabilidad Intercultural, un inventario de auto-conciencia que ayudará a los participantes a entender su potencial para la eficacia intercultural, y para identificar áreas donde podrían necesitar esforzarse. Pida a las y los participantes que lo lleven a casa y que respondan la totalidad de las 50 preguntas. Cuando acaben, mire dentro de la carpeta para evaluar sus respuestas y calcular su nivel de competencia.

Enfatice que ésta es una prueba privada y que sólo ellos conocerán los resultados.

Esta prueba contribuirá a evaluar su comprensión de las dimensiones interculturales que resultan fundamentales para adaptarse a otras culturas. Comentarla proporcionará retroalimentación sobre

estas cuatro áreas para que puedan entender mejor cómo funcionan y elevar su conciencia con respecto a las dificultades y problemas potenciales. Explique que en la siguiente sesión vamos a hablar de las maneras en que podemos comprometernos, individualmente y como grupo, para aumentar nuestra sensibilidad cultural.

Distribuya las pruebas y responda cualquier duda.

Comparación de los valores estadounidenses frente a los de la iglesia compañera

30 minutos

La mayoría de los conflictos y problemas interculturales surgen de

- diferencias de comportamiento
- diferencias de pensamiento
- diferencias de suposiciones

Explique que la siguiente sesión se centrará en la iglesia del sínodo compañera y su país y cultura, pero que hoy le gustaría destacar tres o cuatro rasgos de su cultura.

Báse en su conocimiento o en el conocimiento de las y los miembros del comité que han hecho viajes anteriores para mencionar tres o cuatro puntos clave, como las actitudes con respecto al tiempo, las actitudes con respecto al cambio y las actitudes con respecto a los individuos y la comunidad. Utilizando el artículo de Kohls como guía, haga que las y los participantes sugieran potenciales conflictos que podrían surgir entre las iglesias compañeras en estas áreas. Debátanlo extensamente. Si puede desarrollar un estudio de caso a partir de su relación, éste sería un buen momento para presentarlo y debatirlo. Si no hay ningún estudio de caso disponible, lleve a cabo un debate de los escenarios presentados en el artículo sobre cultura encontrado en www.elca.org/globalmission/welcomeforward/culture.pdf

Responda cualquier duda que surja de este debate.

(Ésta es una sesión larga. Quizá quiera hacer una pequeña pausa antes de empezar con la siguiente actividad.)

Otros recursos sobre raza y privilegio

- “Power or Partnership” [El poder de la asociación], páginas 72-73 de *Welcome Forward*
- “White Privilege: Unpacking the Invisible Knapsack” [Privilegio blanco: desempacando la mochila invisible] por Peggy McIntosh, disponible en muchos sitios en Internet
- “Understanding White Privilege” [Entendiendo el privilegio blanco] por Francis E. Kendall, se encuentra en
- *Troubling the Waters for Healing of the Church: A journey for White Christians from privilege to partnership* [Agitando las aguas para la sanación de la iglesia: un viaje para los cristianos blancos del privilegio a la asociación], de la Comisión para Ministerios Multiculturales de la ELCA
- “America’s Original Sin: A Study Guide to White Racism” [El pecado original de Estados Unidos: una guía de estudio sobre el racismo blanco] de la revista *Sojourners Magazine*, www.sojo.net
- “The Level Playing Field” [El campo de juego nivelado] una actividad que puede bajar de www.womenoftheelca.org o que puede encargar a la casa editorial Augsburg Fortress en www.augsburgfortress.org

Explore la influencia de la raza y el privilegio

30 minutos

Además de adaptarse a las diferencias culturales, la mayoría de las y los ciudadanos estadounidenses deben entender y empezar a aceptar la idea del privilegio blanco —algo que la mayoría de nosotras y nosotros no reconoce, pero que nos afecta en cualquier lugar donde vivamos. A pesar de que 20 minutos es muy poco tiempo para desembalar este concepto, este ejercicio puede abrir la puerta.

Una buena forma de presentar este tema es explicando a las y los participantes que el privilegio blanco es como un paquete invisible de activos no ganados con el sudor de la frente, que las personas de raza blanca reciben al nacer. Estos privilegios les permiten ciertas cosas en la sociedad a las personas de raza blanca, cosas que no están disponibles de manera inmediata o fácil para todas las personas de color. Estos privilegios están institucionalizados en Estados Unidos y en todo el mundo. Forman una parte tan intrínseca de nuestras vidas que nos resulta difícil identificarlos y nombrarlos.

El privilegio blanco es global y ha estado funcionando durante siglos. “Lo blanco significa propiedad de la tierra”, dijo W.E.B. DuBois. Se ha manifestado por medio del colonialismo europeo y estadounidense y del poder sobre los elementos económicos, políticos y culturales.

El sistema global del privilegio blanco esta fundamentado en el encuadre del orden mundial sobre los valores e intereses del orden blanco.

Históricamente, se basa sustancialmente en la explotación de los pueblos no blancos. Esa explotación de la tierra y los recursos de los hemisferios oriental y meridional, donde los pueblos indígenas son negros, café, rojos o amarillos, continúa en la actualidad.

Incluso nuestro idioma refuerza el privilegio blanco al expresar ideas y conceptos que moldean el pensamiento y la realidad. En nuestra cultura, la palabra *blanco* es positiva y la palabra *negro* es negativa. “Los buenos” visten sombreros blancos y montan caballos blancos; “los malos” visten sombreros negros y montan caballos negros. Los ángeles son blancos; los demonios son negros. Entre algunas de las definiciones de la palabra *negro* se encuentra “sin luz moral o bondad, malvado, dañino, que indica desgracia, pecaminoso”, mientras que entre las definiciones de la palabra *blanco* se encuentra “moralmente puro, sin mancha, inocente, y libre de intenciones malvadas”. Por lo tanto, el lenguaje refuerza que ser algo que no es blanco es malo y está internalizado por aquellas personas que no son blancas.

Para crear relaciones auténticas, especialmente con iglesias compañeras fuera de Europa, debemos entender e identificar el privilegio blanco y empezar a entender cómo se reproduce el racismo por medio de sociedades y culturas que respaldan el privilegio blanco de sus integrantes. Resulta difícil. Somos educados y no necesariamente queremos discutir esto. Pero el privilegio blanco afecta a todas las relaciones con las iglesias compañeras que no son europeas, y debemos adquirir el compromiso de entender este fenómeno.

Después de presentar el tema del privilegio blanco, distribuya nueve tiras de papel con citas sobre el privilegio blanco. Pida a las y los participantes que las lean en voz alta. Cuando hayan leído todas y todos, hable brevemente de las reacciones. En su experiencia, ¿cómo se lleva a cabo el privilegio blanco en Estados Unidos?

Ponga la mochila sobre la mesa. Pase las fichas de la mochila entre las y los participantes. Mientras saca cada artículo de la mochila, pida a los participantes que lean la ficha asociada de “Ciudadano estadounidense” e “Iglesia compañera global”.

Saque los artículos uno por vez de la mochila: pasaporte, dinero y monedas, agua embotellada, tarjeta del seguro médico, tarjeta de crédito y llaves de casa.

Después de haber mostrado todos los artículos y haber leído las fichas, deje que el grupo reflexione en silencio durante unos instantes y luego debata sobre cómo es evidente el privilegio blanco en cada uno de estos artículos. ¿Cómo podrían afectar estos privilegios a la relación con la iglesia compañera?

Asigne la tarea sobre la imagen en los medios de comunicación

5 minutos

Recuerde a las personas que nuestras percepciones del mundo fuera de Estados Unidos están mediadas o moldeadas por nuestros medios noticiosos y por el gobierno. Las imágenes que vemos en las noticias pueden no ser las que se encuentre durante la visita.

Anime a las y los participantes a examinar los artículos en periódicos y revistas, y los programas de televisión y radio en busca de imágenes, comentarios y programas sobre el país de destino. Pídeles que consulten los sitios en Internet del Departamento de Estado de Estados Unidos y de la CIA para ver lo que nuestro gobierno tiene que decir sobre la iglesia compañera. Una búsqueda en Internet utilizando el nombre del país ayudará a las y los participantes a encontrar fuentes noticiosas del país de su iglesia compañera. Pida a las y los participantes que traigan a la siguiente reunión recortes y hojas impresas para debatirlas.

Responda cualquier duda.

Conclusión

Termine con una oración, recordando que Dios creó la totalidad del mundo y a todas las personas que lo habitan. Dios ama a todo el mundo y todos los seres humanos son preciosos a los ojos de Dios. Concluya con una canción de la iglesia o cultura de su iglesia compañera y con un refrigerio.

Cuarta orientación: sesión sobre la iglesia compañera

Objetivo

Familiarizar a las y los participantes con la cultura y los valores culturales de su iglesia o sínodo compañero, así como con su historia, estructura eclesial, ministerios y situación actual.

Materiales

Una copia del artículo de L. Robert Kohls para su disertante invitado

Folleto E, “Intercultural Relationships” [Relaciones interculturales]

Folleto F, “Cultural Norms Worksheet” [Hoja de trabajo sobre normas culturales]

Los materiales del Inventario de Adaptabilidad Intercultural (vea la lista de materiales de la Tercera Orientación)

Antes de la sesión

Si es posible, identifique a alguien de su iglesia compañera para que asista a esta orientación. Otros recursos podrían incluir a antiguos misioneros en el país, o miembros del comité que hayan pasado mucho tiempo en el país de su iglesia compañera. Póngase en contacto con su invitado con antelación para organizar la presentación sobre la cultura de su iglesia compañera, específicamente sobre su comida, idioma, estructura familiar, vacaciones y festividades, gobierno y política, así como sobre su religión.

Antes de la sesión, proporcionele a su invitado una copia del artículo de Kohls sobre los valores estadounidenses básicos y sugiera que el o la disertante venga preparado para centrarse en uno o dos valores opuestos que suelen ser causa de frustración en la relación. ¿Cuáles han sido algunos obstáculos para los integrantes de su sínodo que han viajado a su iglesia compañera? ¿Qué obstáculos han encontrado los viajeros procedentes de su iglesia compañera?

Si no hay un disertante invitado disponible, organice una presentación sobre el país y cultura de su iglesia compañera utilizando información extraída de otras fuentes, como libros e información en Internet publicada por Culture Grams (www.culturegrams.com)

Tiempo

110 minutos

Bienvenida y tiempo para romper el hielo

10 minutos

El apóstol Pablo escribió:

“Vivan en armonía los unos con los otros. No sean arrogantes, sino háganse solidarios con los humildes. No se crean los únicos que saben. No paguen a nadie mal por mal. Procuren hacer lo bueno delante de todos. Si es posible, y en cuanto dependa de ustedes, vivan en paz con todos”.
(Romanos 12:16-18)

Recuerde a las y los participantes que nuestras sesiones han estado ayudándonos a identificar y empezar a manejar las herramientas interculturales que necesitamos para prepararnos para nuestro viaje. ¿Cómo se relaciona este versículo el tema de nuestra preparación?

Pida a las y los participantes que crucen los dedos y observen qué pulgar queda arriba. Luego haga que cambien la posición de los pulgares y advierta su incomodidad. Señale que gran parte de nuestra comunicación es inconsciente, ¡y no entendemos lo natural que es hasta que estamos en una situación en la que no es natural! En grupos pequeños, haga que las y los participantes analicen brevemente

cómo se visten, usan el tiempo y el espacio y se tocan entre sí las personas en esa región de Estados Unidos.

Hable del inventario de CCAI que se llevó a casa

20 minutos

Pregunte a las y los participantes cómo les fue con el Inventario de Adaptabilidad Intercultural (CCAI). ¿Estaba claro cómo había que evaluar? Si tiene dudas, use los materiales del CCAI para revisar el proceso (vea la página 45 en la Guía de Capacitación de CCAI.)

Señale que la prueba del CCAI evalúa cuatro áreas que representan cada unos factores importantes para la adaptabilidad:

1. resistencia emocional
2. flexibilidad/apertura
3. agudeza de percepción
4. autonomía personal

Las páginas de la 14 a la 19 del manual del líder lo ayudarán a dirigir un debate sobre estas cuatro áreas.

Recuerde a las y los participantes que a pesar de que los resultados son privados, es importante ser honestos consigo mismos sobre los resultados, y planificar el desarrollo de su habilidad intercultural. Vea la página 41 de la Guía de Capacitación para buscar consejo sobre cómo dirigir a los participantes a su paso por la Guía de Planificación de la Acción.

Distribuya el Folleto E, “Cross-Cultural Relationships” [Relaciones Interculturales] Repásenlo juntos. ¿Alguna reacción a lo que dice? ¿Revelaciones? ¿Cómo nos ayudará a aumentar nuestra competencia cultural?

¿Cuáles son los valores de nuestra iglesia compañera?

60 minutos

Explique que la sesión de esta noche se centra en la cultura y los valores culturales de su iglesia compañera. Distribuya el Folleto F, “Cultural Norms Worksheet” [Hoja de trabajo sobre normas culturales] y pida a las y los participantes que anoten las respuestas a sus preguntas mientras escuchan la presentación.

Presente al disertante invitado y pídale que empiece por compartir su propia historia: de dónde es, antecedentes familiares, raíces étnicas, etc., antes de hablar de la cultura y valores culturales del país. ¡Anime a las y los participantes a preguntar!

Si la o el invitado es de su iglesia compañera, asegúrese que también cubre estos temas:

- la historia de la iglesia compañera
- los retos que ha enfrentado
- la estructura y tamaño de la iglesia
- el contexto de la iglesia—lo que está sucediendo en la sociedad y cómo lo aborda la iglesia
- ministerios y actividades
- retos y problemas que enfrenta en la actualidad
- historia del país, y retos que ha enfrentado su pueblo

Si la o el disertante procede del país de la iglesia compañera pero no de la iglesia, pídale a un líder de su comité de sínodo compañera que aborde estos puntos. Parte de esta información debe haber sido

presentada en la Sesión Uno, y si está trabajando de manera estrecha con su iglesia compañera, quizá vuelva a ser cubierta durante una visita sobre el terreno cuando llegue al país. Reforzar este material varias veces ayuda a los participantes a adquirir una comprensión de su iglesia compañera y su obra, de la que se aprovecharán con frecuencia durante su visita.

Imágenes de los medios de comunicación

15 minutos

Pida a las y los participantes que compartan las imágenes que han reunido procedentes de los medios de comunicación. Hablen de las imágenes con preguntas como:

- ¿Son similares los retratos del país?
- ¿Los artículos se contradicen unos a otros?
- ¿Qué sorpresas se pueden encontrar?
- ¿Cómo espera que esta experiencia cree un panorama más amplio?

Solicite a sus visitantes que comenten la imagen mediática del país, así como cualquier diferencia entre la imagen en los medios y su experiencia del país.

Tarea

Pida a las y los participantes que compren un diario en blanco para el viaje y que lo lleven a la siguiente reunión. Parte de la agenda de la siguiente orientación estará dedicada a registrar el viaje por medio de palabras e imágenes.

Conclusión

5 minutos

Concluya esta sección de la orientación cantando una canción de su país o iglesia anfitriona. Oren por su disertante, su iglesia compañera, todas y todos los participantes en el viaje y por cualquier otra preocupación. Concluya la sesión para pasar a los refrigerios.

Quinta orientación: sesión de planificación previa al viaje

Objetivos

- Repasar el itinerario del viaje y otros detalles finale
- Elaborar un compromiso para el viaje

Materiales necesarios

Rotafolio y marcadores

Estas actividades de Welcome Forward:

“Great Expectations” [Grandes expectativas] pp 22-23

“Family Matters” [Cuestiones de familia] pp 30-31

“Fear Not” [No teman] pp 32-33

“Covenant Making” [Elaboración de un compromiso] pp 36-37

“Packing Light” [Empacando ligero] pp 52-53

“I’m Overwhelmed” [Me siento abrumado] pp 78-79

Baje y copie la Lista de Control de Qué Empacar y “The Power of Language” [El poder del lenguaje] de www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.htm

Visite www.elca.org/globalmission/welcomeforward/communicate.htm en busca de consejos para tomar fotografías.

Baje y distribuya o anime a los viajeros a visitar ellos mismos el sitio.

Folleto G, “Code of Ethics for Tourists” [Código de ética para turistas]

Folleto H, “Team Member Roles” [Papeles de los miembros del equipo]

Folleto I, “Journaling Worksheet” [Hoja de trabajo para la elaboración de un diario]

Antes de la sesión

¿Participa en este viaje una o un escritor experimentado o alguien veterano en la elaboración de diarios de viaje? Considere pedirle que lidere el ejercicio con los diarios. Déle los materiales para la planificación de la sesión y el folleto del diario para que pueda prepararse.

Tiempo

90 minutos

Resumen de la sesión

10 minutos

Dé la bienvenida a todo el mundo. Haga que practiquen los saludos en el idioma de la iglesia compañera. Empiece con una oración.

Explique el propósito de esta sesión y deje que las y los participantes sepan que repasarán y debatirán:

- el itinerario definitivo
- los compañeros de habitación
- qué llevar
- cómo registrar su viaje en película y palabras
- etiqueta de viaje
- Código de Ética para Turistas
- papeles y expectativas

Itinerario

20 minutos

Distribuya el itinerario y repáselo con atención, respondiendo preguntas según ellas y ellos vayan haciendo.

Incluya mapas pues los nombres de las ciudades podrían no significar nada para los participantes. Hable de lo que pasará en cada etapa, donde se quedarán los participantes y qué se esperará de ellas y ellos. Asegúrese de explicar quien se quedará a dormir con quién y cómo se tomó la decisión. Si las reflexiones o devociones diarias forman parte del viaje, aclare cuando se harán y quién las dirigirá. Deje bastante tiempo para las preguntas— ¡habrá muchas!

Qué llevar

10 minutos

Distribuya y hable de la Lista de Control del Empacado como grupo. Los puntos más importantes a entender son:

- viaje tan ligero como le sea posible— ¡muy difícil para estadounidenses!
- vístase adecuadamente (aproveche el conocimiento cultural adquirido por el grupo durante la Sesión Cuatro)
- proteja los documentos en un cinturón para el dinero o en una bolsa de documentos, y deje los duplicados con la familia y el líder del grupo
- lleve calzado cómodo y un sombrero con ala para viajar por climas cálidos
- conserve los objetos afilados (navaja de bolsillo) en el equipaje consignado, no en el de mano
- Anude un lazo brillante en el equipaje de todos y todas, para que resulte más fácil identificar el equipaje en el aeropuerto

Buenos modales y responsabilidades del viaje

20 minutos

Distribuya el Folleto G, “A Code of Ethics for Tourists” [Código de ética para turistas]. Hable de qué es un buen comportamiento para un invitado, incluido el compartir el punto de vista local sobre el tabaco, el alcohol y la vestimenta apropiada. Vuelva a referirse a lo que todo el mundo aprendió sobre la cultura de la iglesia compañera en la Sesión Cuatro. Responda cualquier duda.

Como grupo, debatan o decidan:

- quién presentará al grupo en sus diferentes visitas
- qué tipo de regalos son apropiados para los anfitriones
- cómo aceptar con elegancia los regalos de los anfitriones (consulte “Grace-full Receiving” [Aceptación llena de gracia] en las páginas 66-67 de Welcome Forward)
- cómo pedir permiso para tomar fotografías
- cómo manejar las solicitudes de dinero. Vea la columna de la derecha para generar ideas.

Tómese unos pocos minutos para repasar el lenguaje “apropiado” utilizando el folleto “The Power of Language” [El poder del lenguaje] bajado del sitio en Internet Welcome Forward. Revise el vocabulario básico de misión (por ejemplo, “iglesia compañera”, no “campo de misión”) y dése unos instantes para repasar y practicar el vocabulario y saludos básicos en el idioma de su iglesia compañera.

Distribuya el Folleto H, “Team Member Roles” [Papeles de los Miembros del Equipo] y asigne tareas para las y los participantes dispuestos a hacer más fácil el viaje y que todas y todos lo puedan

disfrutar más. Quizá desee enviar esto a los participantes antes de la orientación, de forma que puedan pensar en lo que podrían estar dispuestos a hacer y lo que podrían hacer.

Busque otras formas de usar el conocimiento del grupo. Si alguien tiene una inclinación por la arquitectura, la historia, la botánica o la antropología, pídale que investigue algo de lo que se verá para ofrecer más perspectivas. No se base completamente en los miembros de su grupo para recolectar información—querrá también conseguir la interpretación local, que puede ser diferente.

Manejo de las solicitudes de dinero

Quizá alguien se aproxime a las y los miembros de la delegación y les pida ayuda o un donativo. No se sorprenda ni se ofenda. En muchas culturas, pedir ayuda o un donativo a un nuevo conocido se puede aceptar y es una manera convencional de iniciar una amistad o mostrar respeto por un nuevo amigo o amiga. Pero recuerde, en todas las culturas el dar y recibir regalos sigue ciertas tradiciones y costumbres. Como invitados, no estarán conscientes de estas tradiciones y necesitarán cierta guía. Exhorte a su delegación a seguir estos lineamientos:

- 1. Responda cortésmente sin comprometerse de ninguna manera.** No prometa algo que no pueda cumplir, en ese momento o en el futuro, para salir de lo que quizá sea para usted una situación embarazosa. Tenga una corta conversación sobre las circunstancias que provocan la solicitud y exprese su comprensión y simpatía con respecto a la necesidad.
- 2. Diga que tiene que hablar antes con el líder de su grupo.** Tenga mucho cuidado con la generosidad selectiva. Un donativo a una persona, grupo o congregación particular puede crear dificultades para los líderes locales de la iglesia. El líder del grupo puede aceptar solicitudes y hablarlas con los líderes locales de la iglesia compañera. El convenio que regula la relación con su iglesia compañera probablemente aclare los procedimientos sobre los donativos monetarios. Si no lo hace, ambas iglesias compañeras debe debatir este asunto.
- 3. No importa qué tan grande parezca que sea la necesidad, no deje que el impulso del momento lo obligue a ofrecer ayuda.** Lo que pueda intentar hacer como expresión espontánea de generosidad por su parte puede ser humillante o causar problemas.
- 4. Recuerde, como invitados e invitadas en la iglesia y país de su iglesia compañera, usted es el receptor, no el portador, de regalos.** Exhorte a las y los viajeros a practicar la aceptación cortés de la hospitalidad y la amistad de su iglesia compañera. Esté abierto a los muchos y diferentes regalos que le ofrecen, la perspectiva del Evangelio, la fe, la fuerza en la adversidad, y la alegría de vivir de ellos y ellas. Su disposición a recibir lo que ellas y ellos tienen que ofrecerle es la alabanza más grande que les puede hacer.

Cómo registrar el viaje en película y palabras

15 minutos

Distribuya el Folleto I, “Journaling Worksheet.” [Hoja de trabajo para la elaboración de un diario de viaje]. Distribuya o llame la atención de las y los participantes sobre el consejo fotográfico en el sitio en Internet de Welcome Forward.

Recuerde a las y los participantes que en un diario de viaje pueden registrar y procesar sus experiencias. Es un lugar seguro para las primeras reacciones—frustración, desánimo, alegría, de experiencias que pueden aclararse más tarde en el viaje. El diario es para el beneficio de usted, ¡no de los demás! A pesar de que después quizá re-escriba secciones de su diario para compartirlo con otros y otras, es más probable que sea cándido con sus sentimientos si los escribe para sí mismo.

Pida a las y los participantes que se tomen unos momentos para reflexionar sobre las preguntas que aparecen en la hoja de trabajo y para incluir ahora algunas entradas iniciales. Las respuestas son privadas y se pueden elaborar en casa.

Dirija su atención hacia el rotafolio donde ha escrito las siguientes preguntas, y pídale que las respondan en sus diarios. Hágales saber que se compartirán estas respuestas de manera que los miembros del grupo puedan aprender más los unos sobre los otros y otras, y puedan apoyarse mejor los unos a los otros en el viaje:

- ¿Cuál es su mayor ansiedad o temor al inicio de este viaje?
- ¿Qué es lo que más lo emociona?
- Para usted, ¿cuál sería el resultado más satisfactorio de este viaje?

Escriba las respuestas de los participantes a cada pregunta en el rotafolio, y guarde las hojas para Informar de su Viaje. Responda las dudas.

Formule un acuerdo

15 minutos

Cree un acuerdo de grupo que articule:

- el propósito y misión de su viaje
- expectativas de la experiencia
- acuerdos con respecto al comportamiento.

Para estructurar esta actividad, use “Covenant Making” [Elaboración de acuerdos] en las páginas 36 y 37, y “The Ugly American” [El feo estadounidense] en las páginas 38 y 39 de Welcome Forward (Guía del Líder disponible en www.elca.org/globalmission/welcomeforward). Cuando el acuerdo ya esté elaborado y se escriba en el rotafolio, haga que lo firmen todos y todas. ¡Lleve el compromiso en el viaje en caso que los participantes necesiten ánimos o un recordatorio amable con relación a su comportamiento!

¿Preguntas?

Responda cualquier otra duda. Deje mucho tiempo para las preguntas.

Conclusión

Practique decir adiós en el idioma de su iglesia compañera, y disfrute de más música del país mientras toma los refrigerios.

Nos pidieron que ayudáramos

Durante una visita de mujeres de la ELCA, una mujer en el país de destino preguntó si una de las visitantes de la ELCA podría actuar como su patrocinadora para agilizar su emigración a Estados Unidos. La visitante tuvo la presencia mental de no ofrecer nada, pero pasó la solicitud a la líder del grupo. La líder del grupo habló con la iglesia compañera, sólo para averiguar que la iglesia compañera estaba haciendo todo lo que tenía en su poder para ayudar a la mujer a emigrar a Estados Unidos. Si las visitantes de la ELCA hubieran intervenido, podían haber puesto en peligro su posición en el proceso de emigración y arruinado sus posibilidades de salir del país. En el momento adecuado, dentro de los canales adecuados, la integrante de la ELCA pudo ser su patrocinadora. Pero como no conocemos toda la historia hablando con un individuo, no den ni prometan nada. Hablen con los líderes de su grupo de viaje y con su iglesia compañera. Intentar dar pequeños regalos a muchos puede ser difícil. Una mejor idea sería dar donativos a una escuela o iglesia que más tarde pueda distribuir y compartir con muchos.

–Participante en el viaje de Mujeres de la ELCA

Ejemplo de un acuerdo

Durante nuestro viaje vamos a vivir y aprender juntos como cristianos y cristianas, y a participar en la vida de nuestra iglesia compañera. Creemos que esta oportunidad única de viajar y aprender juntos reforzará nuestro testimonio individual y colectivo como cristianas y cristianos. Estamos de acuerdo en:

- *mantener abiertos los corazones, de manera que podamos recibir todo lo que estamos a punto de experimentar*
- *aprender de nuestros anfitriones y respetar su cultura*
- *abstenerse de irreverencias, fumar, uso de drogas ilegales*
- *esforzarse por comunicarse de manera honesta y abierta*
- *ser lentos para enfadarse y rápidos para perdonar*
- *orar los unos por los otros y las otras y por nuestros anfitriones*

[Firman todos los participantes]

Reflexiones diarias sobre el viaje

Separe tiempo cada día para que las y los viajeros revisen sus experiencias. Use estas ideas y preguntas para guiar los debates que ayuden a identificar y procesar las emociones, ideas y experiencia.

Considere dividir una gran delegación en grupos más pequeños de compañeros o “familias” para facilitar la reflexión y el compartir. Pueden hablar unos con otros durante el día. Pídeles que dialoguen sobre:

- ¿Qué le está saliendo bien en este punto del viaje?
- ¿Qué no le está saliendo tan bien?
- ¿Qué cosas están saliendo especialmente bien en este viaje?
- ¿Qué cosas no han sido útiles?
- ¿Qué otras dudas y preocupaciones le están surgiendo?

Se pueden encontrar muchas otras preguntas y herramientas para la reflexión y la oración diaria y la adoración en las páginas 78 - 99 de Welcome Forward.

- “I’m Overwhelmed” [Estoy abrumado] 78-79
- “The Tough Stuff” [Cosas difíciles] 80-81
- “Processing for Peace” [Procesando para la paz] 82-83
- “More Processing Tools” [Más herramientas para procesar] 84-85

Tres entradas en Welcome Forward pueden ayudarlo a planificar las devociones:

- “Hopelessly Devoted to God” [Desesperadamente dedicado a Dios] 90-91
- “Spiritual Practices” [Prácticas espirituales] 92-93
- “More Spiritual Practices” [Más prácticas espirituales] 94-95

Welcome Forward también ayuda a los viajeros a procesar sus emociones al regresar a Estados Unidos. Mire estas entradas (La Guía del Líder en www.elca.org/globalmission/welcomeforward ofrece consejos para profundizar y extender estas actividades):

- “Prepare for Reentry” [Prepárese para la re-entrada] 96-97
- “Talking Your Way Home” [Llegando a casa con la palabra] 98-99
- Todas las entradas en la sección “Living the Questions” [Viviendo las preguntas], 102-129

Análisis del viaje

Cuando llegaron a Antioquia, [Pablo y Bernabé] reunieron a la iglesia e informaron de todo lo que Dios había hecho por medio de ellos, y de cómo había abierto la puerta de la fe a los gentiles. Y se quedaron allí mucho tiempo con los discípulos.

Hechos 14:27-28

Las orientaciones ayudan a los participantes a aprovechar al máximo el viaje; los análisis los ayudan a procesar sus experiencias. El viaje con frecuencia puede ser intenso y, sin reflexión guiada, a las y los participantes les resulta fácil sumergirse en sus actividades diarias y perder de vista lo que aprendieron o experimentaron.

Programe la evaluación para una semana o dos después de su regreso. Si las distancias dentro del sínodo lo dificultan, celebre la evaluación inmediatamente después del viaje, en el aeropuerto si es necesario.

Objetivos

Procesar las experiencias del viaje en un entorno seguro
Proporcionar retroalimentación para futuras actividades y visitas

Materiales

Pizarrón blanco o rotafolio para registrar los progresos del grupo

Tiempo

2-3 horas

Antes de la sesión

Pida a las y los participantes que traigan sus fotografías y diarios de viaje para que puedan tomar notas o compartir algunas de las anotaciones que hicieron durante el viaje. Pídales que lean la sección de “Living the Questions” [Viviendo las preguntas] de Welcome Forward (páginas 102-129) antes de asistir a la sesión.

Bienvenida

Dé la bienvenida a todo el mundo con plegarias de agradecimiento por un viaje seguro, y oraciones de apoyo para todas las personas que conocieron a lo largo del camino.

Analice su experiencia

1 hora

Divida a las y los participantes en grupos de 4-5 personas y pídale que reflexionen sobre estas preguntas.

- ¿Cuáles fueron los momentos destacados?
- ¿Qué cosas resultaron perturbadoras?
- ¿Qué fue lo más sorprendente de la iglesia compañera?
- ¿Cómo moldeó la experiencia sobre su concepto de Dios?
- ¿Cómo ha influido el viaje en usted?
- ¿Qué preocupaciones tiene?
- ¿Qué le gustaría compartir con el resto del sínodo?

Haga que cada grupo resuma rápidamente sus respuestas para la totalidad de la delegación. Deje tiempo para que el grupo lo procese y lo debata.

Invite a las y los participantes a revivir los temores que articularon en la Orientación Cinco, Sesión de Planificación Previa al Viaje.

- ¿Cuál es su mayor ansiedad o temor al iniciar este viaje?
- ¿Qué es lo que más lo emociona?
- Para usted, ¿cuál sería el resultado más satisfactorio de este viaje?

¿Se materializaron esos temores? ¿Cómo se siente ahora con respecto al viaje? Tómese un tiempo para analizarlo.

Identifique las fotografías

15 minutos

Anime a las y los participantes a traer fotografías a la evaluación. Use el grupo para ayudarlo a identificar y darle un título a cualquier fotografía “misteriosa”.

Debata las responsabilidades de presentación

20 minutos

Recuerde a las y los participantes que, como parte de una delegación de sínodo compañero, deben compartir sus experiencias con otros y otras, por medio de presentaciones congregacionales, artículos en boletines sinodales, videos o presentaciones en PowerPoint ®, o por medio de la música.

Haga que las y los participantes compartan sus planes para las presentaciones, especialmente cualquier idea que tengan sobre la organización del material.

Anime a las y los participantes a utilizar estos consejos para una presentación eficaz:

- Use fotografías, diapositivas, presentaciones en PowerPoint ®, objetos u otras ayudas visuales
- Concéntrese en los momentos destacados o especiales del viaje, en lugar de en hacer un relato del día a día
- Presente un punto de vista equilibrado de las experiencias positivas y negativas. Centrarse en la historia de la maleta robada puede dar la impresión de que las personas de ese país son deshonestas.
- Incorpore música de la iglesia compañera.
- Empiece y acabe con una oración.

¡Concluya la evaluación con una canción que haya aprendido en su viaje y con oraciones de agradecimiento!

Complete una evaluación

¿Qué necesita saber su comité sobre este viaje con el fin de planificar en el futuro viajes y actividades de apoyo mutuo? Diseñe y distribuya un formulario de evaluación para solicitar retroalimentación. Vea el Apéndice 5 para consultar una muestra de formulario de evaluación.